

Nimetuse üldist laadi määruse nr 2081/92 (muudetud määrusega nr 2796/2000) mõttes ei saa eeldada niikaua, kui komisjon ei ole teinud otsust nimetuse registreerimise taotluse kohta, lükates selle vajadusel tagasi sel konkreetsel põhjusel, et antud nimetus on muutunud üldnimetuseks.

2. Määruse nr 2081/92 (muudetud määrusega nr 2796/2000) artikli 3 lõiget 1 ja artikli 13 lõiget 3 koosmõjus Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. märtsi 2000. aasta direktiivi 2000/13/EÜ toidu märgistamist, esitlemist ja reklaami käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikliga 2 tuleb tõlgendada nii, et teatud kohale viitavat toidu nimetust, mis ei ole registreeritud kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähisena, võib seaduslikult kasutada juhul, kui sellise nimetusega toote märgistus ei ole piisavalt informeeritud, mõistlikult tähelepanelikku ja arukat tarbijat eksitav. Selle hindamiseks, kas see on nii, võivad liikmesriigi kohtud võtta arvesse nimetuse kasutamise kestust. Tootja või jaemüüja võimalik heauskus ei ole aga seevastu asjakohane.

(<sup>1</sup>) ELT C 51, 23.2.2008.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 10. septembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Portugali Vabariik**

(Kohtuasi C-457/07) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklid 28 ja 30 — Ehitustooted — Siseriiklik tunnustamismenetlus — Teistes liikmesriikides väljastatud vastavustunnistusega arvestamata jätmine — Liikmesriigi kohustuste rikkumist tuvastav Euroopa Kohtu otsus — Täitmata jätmine — EÜ artikkel 228 — Vaidluses — Kindlaksmääramine kohtueelses menetluses — Hilisem laiendamine — Lubamatus)**

(2009/C 267/20)

Kohtumenetluse keel: portugali

#### Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán ja P. Andrade)

Kostja: Portugali Vabariik (esindajad: L. Inez Fernandes, *advogado* N. Ruiz ja *advogado* C. Farinhas)

#### Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikkel 228 — Euroopa Kohtu 10. novembri 2005. aasta otsuse kohtuasjas C-432/03 täitmata jätmine — Taotlus trahvi määramiseks

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 297, 8.12.2007

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 8. septembri 2009. aasta otsus (Handelsgericht Wien eelotsusetaotlus — Austria) — Budejovicky Budvar National Corporation versus Rudolf Ammersin GmbH**

(Kohtuasi C-478/07) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriikidevahelised kahepoolsed lepingud — Ühe liikmesriigi geograafilise päritolu tähise kaitse teises liikmesriigis — Nimetus „Bud” — Kaubamärgi „American Bud” kasutamine — EÜ artiklid 28 ja 30 — Määrus (EÜ) nr 510/2006 — Ühenduse geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse süsteem — Tšehhi Vabariigi ühinemine — Üleminekumeetmed — Määrus (EÜ) nr 918/2004 — Ühenduse süsteemi kohaldamisala — Ammendav toime)**

(2009/C 267/21)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Handelsgericht Wien

#### Põhikohtuasja pooled

Hageja: Budejovicky Budvar National Corporation

Kostja: Rudolf Ammersin GmbH

#### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Handelsgericht Wien — EÜ artiklite 28 ja 30, komisjoni 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 918/2004, millega kehtestatakse üleminekukorraldused põllumajandustoodete ja toiduainete geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitseks seoses Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisega (ELT L 163, lk 88; ELT eriväljaanne 03/46, lk 255) ning nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta (ELT L 93, lk 12) tõlgendamine — Nimetus, mis ei tähista päritoluriigi piirkonda ega kohta ning mis on selles liikmesriigis kaitstud kvalifitseeritud geograafilise tähisena ja kaubamärgina — Euroopa Kohtu 18. novembri 2003. aasta otsuses kohtuasjas C-216/01: Budějovický Budvar nimetatud tingimused, mille kohaselt võib sellise nimetuse kui

geograafilise tähise absoluutset kaitset lugeda EÜ artikliga 28 kooskõlas olevaks — Ühenduse tasandil sellise nimetuse registreerimise puudumise mõju selle senisele kaitsele riigisiselt ning kahepoolse lepinguga selle tagatud kaitsele teises liikmesriigis

## Resolutsioon

1. 18. novembri 2003. aasta otsuse kohtuasjas C-216/01: Budějovický Budvar punktist 101 tuleneb, et:

— selleks, et kindlaks määrata, kas sellist nimetust, nagu on kõne all põhikohtuasjas, võib käsitada lihtsa ja kaudse geograafilise päritolu tähisena, mille kõne all olevatest kahepoolsetest lepingutest tulenev kaitse võib olla õigustatud EÜ artikli 30 kriteeriumide alusel, on eelotsusetaotluse esitanud kohtu kohustus kontrollida, kas lähtuvalt Tšehhi Vabariigis esinevatest tegelikest asjaoludest ja kontseptuaalsest arusaamast on see nimetus, isegi kui see ei ole geograafiline nimi, vähemalt sobilik selleks, et anda tarbijale teada, et selle nimetusega märgistatud toode on pärit selle riigi territooriumil asuvas piirkonnast või kohast;

— eelotsusetaotluse esitanud kohus peab lisaks — taas lähtudes Tšehhi Vabariigis esinevatest tegelikest asjaoludest ja kontseptuaalsest arusaamast — kontrollima, kas — nagu on osutatud nimetatud kohtuotsuse punktis 99 — kõne all olev nimetus ei ole kahepoolsete lepingute jõustumise ajal või pärast seda muutunud selles liikmesriigis üldnimetuseks, mille kohta Euroopa Ühenduste Kohus on juba sama kohtuotsuse punktides 99 ja 100 otsustanud, et nende lepingutega kehtestatud kaitseüsteemi eesmärki võib käsitada tööstus- ja kaubandusomandi kaitsmisena EÜ artikli 30 tähenduses;

— juhul kui vastavasisulised ühenduse õigusnormid puuduvad, peab eelotsusetaotluse esitanud kohus vastavalt siseriiklikele õigusele otsustama, kas Tšehhi Vabariigis esinevate tegelike asjaolude ja kontseptuaalse arusaama selgitamiseks on vaja tellida tarbijaküsitlus, mille alusel saaks kontrollida, kas põhikohtuasjas kõne all olevat nimetust „Bud“ saab kvalifitseerida lihtsa ja kaudse geograafilise päritolu tähisena ning kas see nimetus on selles riigis muutunud üldnimetuseks. Samuti peab eelotsusetaotluse esitanud kohus lähtuvalt sellest samast siseriiklikust õigusest ning juhul kui ta leiab, et tarbijaküsitluse tellimine on vajalik, kindlaks määrama, milline on nende kontrollide läbiviimiseks vajalik piisavalt oluline arv tarbijaid; ning

— EÜ artikkel 30 ei sätesta konkreetset nõuet päritoluliikmesriigi nimetuse kasutamise kvaliteedi ja kestuse kohta selleks, et selle kaitse oleks nimetatud artikli alusel õigustatud. Küsimus, kas

selline nõue kohaldub põhikohtuasjas, tuleb eelotsusetaotluse esitanud kohtul lahendada lähtudes siseriiklikust kohaldatavast õigusest ja eelkõige kõne all olevate kahepoolsete lepingutega sätestatud kaitseüsteemist.

2. Nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 510/2006 (põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta) sätestatud ühenduse kaitseüsteem on ammendav sellisel viisil, et sellega on vastuolus sellise kaitseüsteemi kohaldamine, mis on ette nähtud kahe liikmesriigi vahelises lepingus — nagu põhikohtuasjas kõne all olevad kahepoolsed lepingud —, mis annavad nimetusele, mis ühe liikmesriigi õiguse järgi on tunnustatud kui päritolunimetus, kaitse teises liikmesriigis, kus seda kaitset tegelikult soovitakse, hoolimata sellest, et selle päritolunimetuse registreerimist nimetatud määruse alusel ei ole taotletud.

(<sup>1</sup>) ELT C 22, 26.1.2008.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. septembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Koninklijke FrieslandCampina NV, endine Koninklijke Friesland Foods NV, endine Friesland Coberco Dairy Foods Holding NV**

(Kohtuasi C-519/07 P) (<sup>1</sup>)

**(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Madalmaades rahvusvahelistele rahastamistoimingutele rakendatud maksualase abi kava — Otsus nr 2003/515/EÜ — Ühisturuga kokkusobimatus — Üleminekusäte — Vastuvõetavus — Õigus esitada hagi — Põhjendatud huvi — Õiguspärase ootuse kaitse põhimõte — Võrdse kohtlemise põhimõte)**

(2009/C 267/22)

Kohtumenetluse keel: hollandi

## Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Van Vliet ja S. Noë)

Teine menetlusosaline: Koninklijke FrieslandCampina NV, endine Koninklijke Friesland Foods NV, endine Friesland Coberco Dairy Foods Holding (esindajad: advocaaten E. Pijnacker Hordijk ja W. Geurse)